



Distr.
GENERAL
S/7522
1 October 1966
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АРГЕНТИНЫ
ОТ 30 СЕНТЯБРЯ 1966 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Настоящим имею честь сослаться на сообщение от 27 августа 1966 г., направленное Председателю Совета Безопасности Постоянным представителем Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций (S/7478).

Аргентинское правительство хотело бы с полной определенностью заявить, что оно не может разделить взгляды, изложенные Постоянным представителем СССР на решение Генерального секретаря, принятое в консультации с правительствами Камбоджи и Таиланда, о назначении посла Херберта де Риббинга специальным представителем Генерального секретаря в этих двух странах. Правительство моей страны считает, что действие Генерального секретаря является полностью оправданным и не выходит за рамки полномочий, которыми его наделяет Устав Организации Объединенных Наций.

Позиция моего правительства основывается исключительно на его толковании положений Устава, касающихся прав и обязанностей Генерального секретаря, и на директивах, данных Генеральному секретарю в этом отношении первой сессией Генеральной Ассамблеи.

Уместно напомнить, что вопрос о правах и обязанностях Генерального секретаря явился предметом тщательного изучения Подготовительной комиссией Организации Объединенных Наций в 1945 году. В своем докладе от 23 декабря 1945 г. Подготовительная комиссия, наряду с прочим, сделала следующие замечания по этому вопросу:

"Генеральный секретарь может играть важную роль в качестве посредника и неофициального советника многих правительств и при исполнении своих административных функций он время от

времени, несомненно, будет призван решать вопросы, которые вполне могут рассматриваться как носящие политический характер. Кроме того, статья 99 Устава наделяет его особым правом, превышающим любые полномочия, предоставлявшиеся ранее главе международной организации, а именно, правом доводить до сведения Совета Безопасности о любых вопросах (не только любых спорах или ситуациях), которые, по его мнению, могут угрожать поддержанию международного мира и безопасности. Нельзя заранее указать, каким образом будет применяться эта статья, но ответственность, возлагаемая на Генерального секретаря, потребует величайшего дара политического суждения, такта и честности".

Первая сессия Генеральной Ассамблеи 13 февраля 1946 г. приняла единодушное решение передать Генеральному секретарю, в качестве руководства, ту часть доклада, которая содержит вышеприведенные замечания.

В свете положений статьи 99 Устава и различных директив, данных Генеральному секретарю Генеральной Ассамблеей в отношении его прав и обязанностей, мое правительство не испытывает никаких сомнений в том, что Генеральный секретарь имеет право и даже обязан быть в курсе всех дел, могущих поставить под угрозу поддержание международного мира и безопасности, и прилагать максимальные усилия для разрядки обстановки, которая может превратиться в угрозу международному миру и безопасности. В случае же возникновения разногласий между двумя или более сторонами компетенция Генерального секретаря особенно предполагает предложение его добрых услуг заинтересованным сторонам — будь то прямо или через представителя — в целях уменьшения напряженности и разрешения существующего между сторонами спора. По мнению моего правительства, назначение Генеральным секретарем специального представителя для этой цели обуславливается только двумя требованиями: чтобы Генеральный секретарь проконсультировался с заинтересованными сторонами и получил их согласие на назначение представителя и чтобы он информировал Совет Безопасности о своем решении.

Именно так и поступил Генеральный секретарь в случае назначения своего специального представителя в Камбоджу и Таиланд. Следует также указать, что в данном случае оба заинтересованные правительства согласились совместно нести все расходы, связанные с миссией специального представителя, в связи с чем эта миссия не будет являться никаким бременем для Организации Объединенных Наций.

Рассматривая этот вопрос, аргентинское правительство руководствуется прежде всего своим стремлением способствовать во всех случаях совершенствованию способности различных органов Организации Объединенных Наций облегчать мирное разрешение споров; при этом оно не забывает о необходимости самого строгого соблюдения положений Устава Организации Объединенных Наций.

Прошу Вас, г-н Председатель, распространить настоящее сообщение в качестве официального документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Рауль КИХАНО
Заместитель постоянного представителя
Аргентинской Республики
при Организации Объединенных Наций
Временный поверенный в делах
